



MEMOIRES D'ICI

Centre de recherche et de documentation du Jura bernois

RAPPORT D'ACTIVITÉS  
2016





## REPRENDRE LE FLAMBEAU...

Il fut un temps où l'étudiant en histoire s'émerveillait devant cette nouveauté qu'était le microfilm. Ce support révolutionnaire permettait de supprimer la cartothèque et ses multiples fiches. En ce temps-là, l'archive virtuelle n'existait pas. Et l'on était tenu de taper son mémoire de licence, comme on l'appelait encore, sur une machine à écrire tout juste électrique, dont les modèles dits « collectors » se retrouvent aujourd'hui sur les sites de vente d'occasion.

Nous étions aussi à un moment où le monde académique commençait à trouver l'histoire régionale dépassée et où, dans le Jura comme ailleurs, les vieux papiers qui encombraient caves et galetas passaient régulièrement à la benne ou au feu pour faire de la place...

C'était il y a... quelques décennies, quand j'ai fait la connaissance de Christine Gagnebin. Je lui dois notamment de m'avoir vanté les mérites du grenier de l'Imprimerie Kramer, là où se nichait la seule collection accessible du *Courrier de la Vallée de Tavannes*. Une source alors presque unique pour l'histoire locale. Nous partagions une même conviction: l'histoire régionale méritait mieux que cela.

Rien d'étonnant donc à la voir rejoindre quelques années plus tard le groupe de réflexion sur la fusion entre Mémoire d'Orval et Mémoire d'Erguël, puis le comité de Mémoires d'Ici et accéder enfin à la présidence de la fondation en 2005. En plus de dix ans à ce poste, elle a maintenu le cap, permettant à l'institution de passer d'une petite structure un peu utopique à une entité professionnelle reconnue. Pour cela, elle a été amenée à prendre son bâton de pèlerin pour convaincre les

acteurs politiques de l'importance de s'investir pour «leur» mémoire, elle a dû aussi envisager le déménagement et faire face aux problèmes quotidiens, comme aux crises plus profondes. Tout cela avec beaucoup de calme, de sérénité et un enthousiasme indéfectible. Aujourd'hui, d'autres responsabilités l'appellent ailleurs.

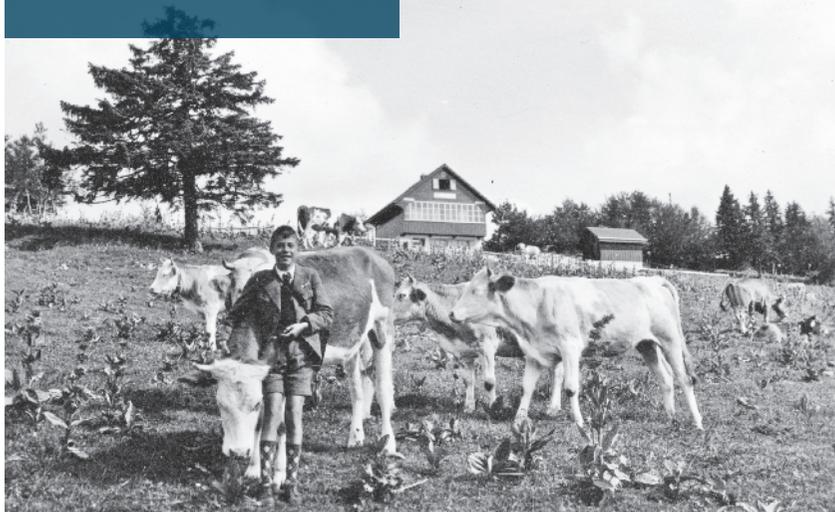
Aujourd'hui aussi, Mémoires d'Ici conserve et met en valeur 226 fonds et collections d'archives. Le centre a reçu pour la seule année 2016 plus de 9000 documents iconographiques et son site Internet a compté plus de 20 000 visites. Un nouveau logiciel viendra bientôt offrir des possibilités de répertorier et d'accéder aux archives dont nous n'aurions même pas rêvé. Que de chemin parcouru depuis le temps des micro-films! Christine, tu n'es pas pour rien dans tout cela, même si tu rétorqueras qu'il s'agit d'un travail d'équipe. Mais pour l'heure, c'est bien toi que je souhaite remercier au nom de Mémoires d'Ici et de toutes les personnes intéressées par «notre» histoire. Pour ton engagement dès la première heure et pour avoir contribué à doter la région d'un outil aussi riche.

4

Il était coutume lors de certaines grandes fêtes de la Grèce antique d'organiser des courses par équipe. Chaque coureur devait accomplir une distance donnée en portant un flambeau qu'il passait ensuite à son coéquipier. L'enjeu était certes d'arriver le plus rapidement au but, mais il fallait surtout éviter que la flamme ne s'éteigne. En ce qui te concerne, c'est réussi, tu m'as transmis une flamme toujours vive, une institution qui fonctionne et des équipes motivées. Il m'appartient désormais de poursuivre la course. Je m'en réjouis et m'en inquiète à la fois, car de nouveaux défis d'importance se profilent pour cette nouvelle étape. A moi de trouver la bonne allure pour ne pas éteindre la flamme!

Merci pour tout, Christine, et... à très bientôt!

**Laurence Marti**



## ARCHIVES

Mémoires d'Ici conserve des archives privées émanant de personnes physiques (personnes, familles) ou morales (associations, sociétés, institutions, églises, partis) en lien avec le Jura bernois.

## VERSEMENTS

Quarante-huit versements ont été enregistrés en 2016 (2015: trente-six): vingt-quatre nouveaux fonds ont été créés, les autres sont venus compléter des fonds ou collections existants. Les dons et dépôts atteignent 16,7 mètres linéaires (2015: 25,3) dont 11,3 ont été traités et sont accessibles au public. Désormais, nous conservons un corpus qui atteint 226 fonds et collections d'archives. Ces chiffres réjouissants témoignent tant du crédit accordé à notre institution que d'une conscience aiguë de l'intérêt potentiel de ses archives de la part de la population.

Les documents qui ont enrichi nos collections revêtent une multitude de formes et de supports: manuscrits, tapuscrits, parchemins, registres, brochures, affiches, plans, dessins, films sur pellicule, albums souvenirs avec photographies, diplômes encadrés, petits objets témoins... Ils ouvrent de nombreuses possibilités de recherches aussi variées que l'agriculture, la famille, l'enfance, l'émigration, le patois ou les loisirs, par exemple.

## NOUVEAUX FONDS 2016

Syndicat ovin Mont-Tramelan  
Société de laiterie Souboz  
Pierre Gigandet, écrivain  
Club philatélique Saint-Imier\*  
Suzanne Reusser, née Farron  
Hoirie Guerne  
Pierre Farron  
Männerchor Harmonie-Erguël  
Collection Bibles  
Club suisse des femmes alpinistes Saint-Imier  
Francis Bourquin, écrivain  
Assurance Mobilière Saint-Imier  
Roland Voisin  
Colonies de vacances Bienne\*  
Pierre Rey  
Commune municipale de Romont  
Gérald Vuilleumier\*  
Simone Strohmeier  
Maurice Girod-Germiquet  
Collection Télésiège Nods-Chasseral  
Mont-Soleil Open Air Festival\*  
Lydia Clottu  
Hans et Agathe Lerch  
Isabelle Capek

6

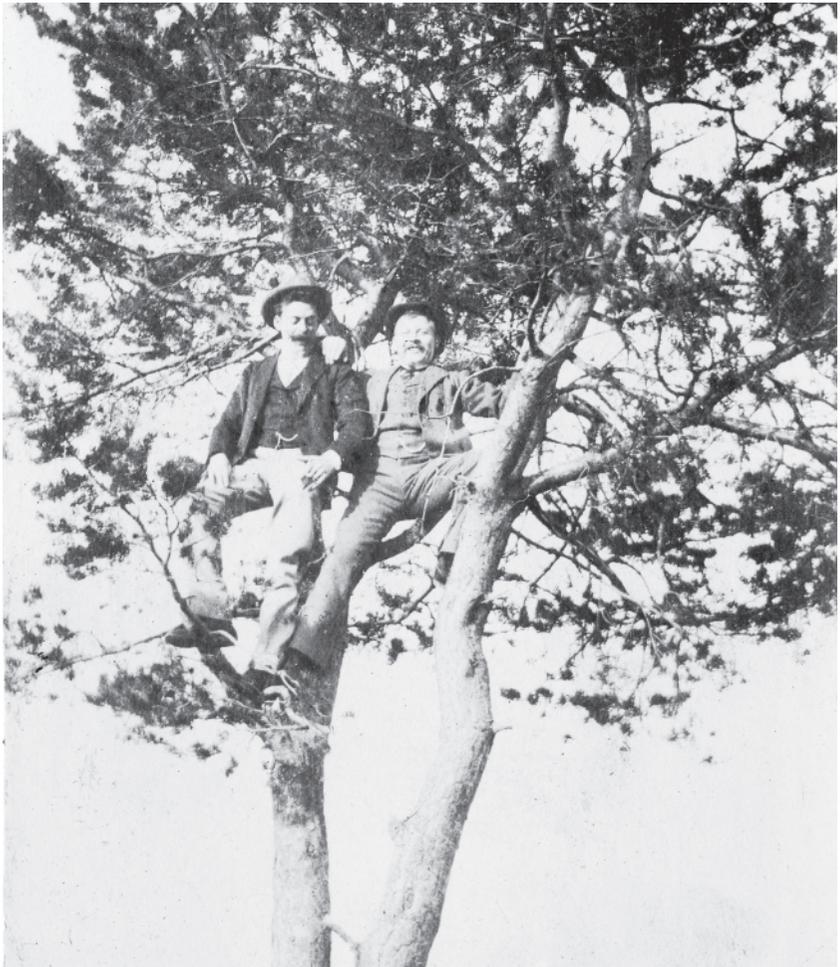
## TRAITEMENT DES FONDS

Une majorité des fonds versés en 2016 ont pu être traités et sont accessibles au public. Cette année a été marquée par de nombreux versements d'archives de familles. Modestes par leur taille, ces dossiers recèlent pourtant de nombreuses perles. Plusieurs documents ont ainsi complété les informations sur la famille Farron de Tavannes, dont certains membres ont travaillé en Russie au XIX<sup>e</sup> siècle. La correspondance de Lydia Clottu avec un interné français à Mont-Soleil durant la Première Guerre mondiale constitue également une source très riche. Au nombre des archives associatives, relevons, par exemple, le fonds du Club suisse des femmes alpinistes de Saint-Imier, vestige d'une époque pas si lointaine (1980!) qui voyait les amoureuses de la montagne interdites du Club Alpin Suisse.

\* Fonds non traités

Les plans des villages du vallon de Saint-Imier, de La Ferrière et d'Orvin, dessinés à la main entre 1895 et 1924 et destinés à l'usage spécifique de l'assurance incendie La Mobilière, ou la collection d'imprimés officiels reçus par les autorités de Romont au XIX<sup>e</sup> siècle sont particulièrement dignes d'intérêt!

En parallèle, le travail sur les fonds versés antérieurement s'est poursuivi avec, principalement, le traitement achevé des substantielles archives de Roland Stähli et de l'Association des Œuvres d'utilité publique (AOUP), fondée en 1816 sous le nom de Caisse centrale des pauvres.





## COUP DE PROJO

### MÉMOIRES AGRICOLES

Depuis 2014, les fonds issus du monde agricole font une entrée remarquée à Mémoires d'Ici. Les dissolutions récentes de plusieurs sociétés et syndicats attestent l'évolution d'un secteur dans lequel les anciennes structures ne trouvent plus leur place. Garder la trace de ces activités prend dès lors d'autant plus de sens.

Fondée en 1873, la Société d'agriculture du district de Courtelary soutint le développement du secteur 142 années durant. Ses membres y trouvaient formations et conseils, y échangeaient matériel, expériences et contacts. La société offrait également une vitrine de choix aux agriculteurs, en particulier à l'occasion de ses expositions très populaires. Avec ses 660 membres, elle réunissait encore la plupart des familles d'agriculteurs du district à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle!

Le Syndicat ovin de Mont-Tramelan se voua dès 1951 à l'encouragement et au développement de l'élevage du mouton brun-noir, la région jurassienne étant considérée comme un berceau de la race. Jadis apprécié pour la qualité de sa laine qui s'exportait jusqu'en Angleterre, ce mouton était élevé en petits troupeaux dans la région de Mont-Tramelan, pour un usage essentiellement domestique.

Membre de la Fédération laitière du nord-ouest de la Suisse (MIBA), la Société de laiterie de Souboz fut fondée en 1938 «de la nécessité de créer des revenus réguliers dans le cadre de l'activité agricole du Petit-Val». Elle défendit les intérêts des producteurs du village, organisant la vente du lait, cherchant également à développer les connaissances professionnelles de ses membres et à promouvoir la qualité de sa production.

# BIBLIOTHÈQUE

## VERSEMENTS

La bibliothèque réunit prioritairement les ouvrages qui ont un lien avec la région et ses habitants dans tous les domaines du savoir. Une grande partie des documents peut être empruntée, sans frais.

En 2016, comme dans les années précédentes, les dons ont fortement contribué à l'accroissement de la bibliothèque: on compte 619 ouvrages reçus et 121 achats, dont 640 documentaires et 100 de littérature.

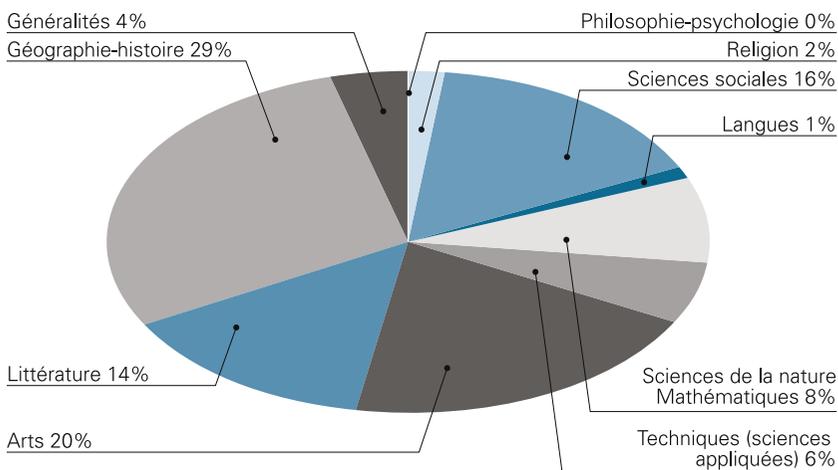
1137 exemplaires ont été intégrés à la bibliothèque (libre-accès et magasin fermé), 33 états de collection de périodiques ont été créés, 26 non-livres ont été inscrits à l'inventaire et 665 articles de revues ont été catalogués.



Parmi la multitude de dons reçus, certains sont d'une importance particulière:

- le fonds de la Bibliothèque Roland Voisin comporte une riche collection d'ouvrages et de brochures, la plupart en rapport avec la question jurassienne,
- l'Office de la culture du canton de Berne a remis à Mémoires d'Ici un exemplaire des publications ayant été soutenues par le canton,
- les bibliothèques communales et scolaires de Renan, Courtelary et Sonceboz ont contribué à l'accroissement de la bibliothèque en faisant don de fonds anciens.

## Documents acquis en 2016



## TRAITEMENT

10

Une importante opération d'indexation matière des périodiques *Tribune du peuple: revue politique, sociale et littéraire* et *La Patrie suisse: journal illustré* a été réalisée. 586 articles ont été ajoutés au catalogue.

Les livres du Fonds Pierre et Mary-Louise Flotron figurent désormais au catalogue.

## DOCUMENTATION

Classés selon cinq axes (thèmes, entreprises, biographies, lieux et question jurassienne), les dossiers documentaires réunissent des articles de la presse régionale ainsi que des documents de tout format (brochures, circulaires, extraits de monographies, travaux d'étudiants, plaquettes historiques). Grâce à leur indexation, ils constituent un support de recherche précieux, aussi bien pour les collaborateurs que pour les chercheurs venant de l'extérieur. En plus de la revue de presse quotidienne, l'intégration de documents issus de dons de personnes et d'institutions de la région ont contribué à l'accroissement des collections.

Une septantaine de nouveaux dossiers ont été créés en 2016, pour porter à 1028 leur nombre total, soit désormais 17 617 documents indexés.

## ICONOGRAPHIE

Mémoires d'Ici collecte, décrit, conditionne, numérise et sauvegarde des images en lien avec le Jura bernois, quel que soit le support: tirages papier, plaques de verre, négatifs, diapositives, affiches. Les fonds photographiques sont variés: archives familiales, photographies d'entreprises, d'écoles ou d'associations, réalisations de professionnels.

Une partie des collections iconographiques a été constituée par des prêts. Après avoir numérisé les photographies prêtées et les avoir intégrées à notre base de données, nous avons retourné l'intégralité des collections à leurs propriétaires. Les photographies données à Mémoires d'Ici sont conservées dans notre centre dans des conditions adéquates.

L'accès aux ressources iconographiques et la préservation des originaux sont facilités par la mise en ligne du catalogue.

En 2016, Mémoires d'Ici a reçu 9253 documents iconographiques variés. Quarante-quatre entrées ont été comptabilisées, dont plusieurs revêtent un intérêt très particulier, notamment:

- Hoirie Guerne, Tavannes: album photographique «Histoire de D.-H. Farron» contenant des textes et des photographies sur et autour de Daniel Henri Farron, précepteur en Russie entre 1823 et 1848,
- Fonds Salvatore Carozza: collection d'anciennes cartes postales montrant le village de Court, 1899-2015,
- Fonds Michel Criblez: collection d'anciennes cartes postales représentant Bienne, sa gare et ses tramways, 1864-1990,
- Fonds Jura bernois Tourisme: collection de diapositives: tourisme et localités du Jura bernois, activités sportives, culturelles... (Complément au Fonds Pro Jura),
- Fonds Simone Strohmeier: photographies familiales provenant d'Alice Broggi-Farron et Alice Roth de Tavannes. Ce fonds de famille constitue un ensemble très riche de cartes postales et de photographies recelant portraits de famille, scènes de la vie quotidienne et associative de Tavannes, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et au début du XX<sup>e</sup> siècle,
- Famille Dapozzo: portraits de la famille Dapozzo, originaire d'Italie, immigrée à Moutier, lors de la construction de la ligne de chemin de fer Moutier-Soleure. Négatifs sur plaques de verre, env. 1900.



12

## COLLECTION PIERRE MATHEZ

Une histoire de Tramelan  
à travers une collection philatélique

Pierre Mathez, enfant de Tramelan et philatéliste passionné, a réuni plusieurs centaines de documents en une collection unique qui retrace avec originalité l'histoire du village au fil des siècles.

Timbres et cachets postaux forment un ensemble philatélique remarquable! Ils ornent aussi des correspondances officielles ou privées – cartes postales, lettres ou obligations notariées, mais encore manchettes de journaux, récépissés de cotisation, factures, commandements de payer, notes d'hôtel ou de restaurant... Tous ces documents racontent à leur façon l'histoire de ceux qui les ont tenus entre leurs mains. Ils racontent la vie foisonnante d'un village horloger en constant développement.

Consciente de l'importance patrimoniale de ces documents, la Commune municipale de Tramelan a acquis cette collection exceptionnelle dans le but de la remettre à Mémoires d'Ici, chargé de la conserver et de la mettre en valeur.

## AUDIOVISUEL

Au cours de l'année 2016, Mémoires d'Ici a poursuivi la récolte de documents audiovisuels et garanti leur conservation.

Le centre offre par ailleurs un accès virtuel aux sources sonores numérisées de la Phonothèque nationale suisse.

## GÉNÉALOGIE

Le Cercle généalogique de l'Ancien Evêché de Bâle et Mémoires d'Ici collaborent depuis 2005 afin de faciliter la recherche généalogique dans le Jura bernois. Les CDs des registres paroissiaux des trois districts du Jura bernois et de Bienne acquis en partenariat peuvent être visionnés à Mémoires d'Ici sur un ordinateur réservé à cet usage. La consultation est ouverte tous les jeudis après-midi. Sur demande préalable, il est également possible de bénéficier de l'aide et des conseils d'un membre du Cercle généalogique.

Depuis 2012, les chercheurs bénéficient d'un instrument de recherche performant grâce aux relevés systématiques des registres paroissiaux, effectués par le Cercle généalogique de l'Ancien Evêché de Bâle. Les relevés des paroisses de Courtelary, Tramelan, Corgémont, Diesse, Court, Plagne, Grandval et Moutier sont totalement ou partiellement disponibles.

En 2016, généalogistes et historiens ont consulté les registres paroissiaux à vingt-six reprises.



## RECHERCHE PUBLIQUE

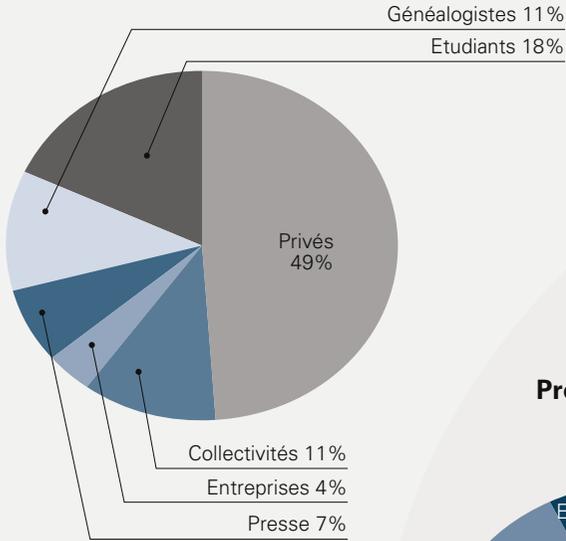
En 2016, Mémoires d'Ici a été ouvert au public les lundis et jeudis après-midi de 14h à 18h, ainsi que sur rendez-vous. Le centre a été fermé durant quatre semaines en été ainsi que pendant les fêtes de fin d'année.

Les collaborateurs de Mémoires d'Ici effectuent chaque semaine des recherches thématiques et bibliographiques en lien avec la région. Ce service est gratuit, pour autant qu'il n'excède pas une trentaine de minutes. Nous conseillons et soutenons aussi les étudiants dans leurs recherches, quel que soit leur niveau d'études.

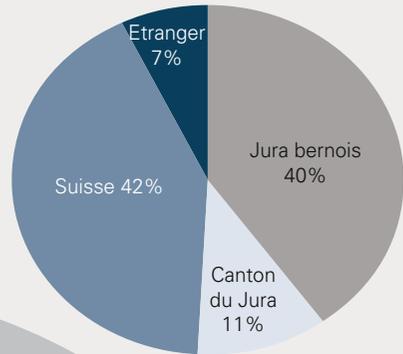
En cette seizième année d'activité, nous avons répondu à 350 requêtes (449 en 2015). Cette différence s'explique par un nouveau mode de comptabilisation des recherches et d'enregistrement des chercheurs. L'activité elle-même est restée stable.

Nous constatons avec plaisir que le public se déplace volontiers dans nos locaux. Les chercheurs sont venus à Mémoires d'Ici dans un peu plus de la moitié des cas. Les autres demandes nous ont été adressées par téléphone, e-mail ou courrier.

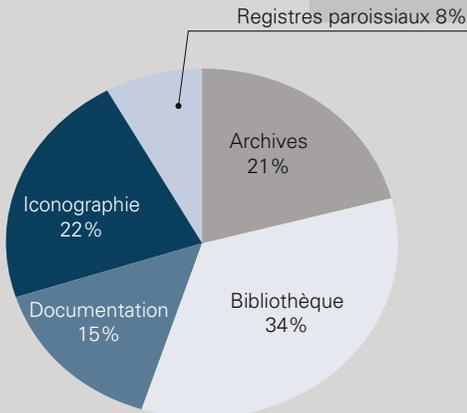
## Publics



## Provenance



## Consultation des collections



## SITE INTERNET ET RÉSEAUX SOCIAUX

Le site de Mémoires d'Ici offre l'accès aux catalogues de la bibliothèque et de la documentation, périodiquement mis à jour. La base de données iconographiques permet d'accéder à plus de 15 000 images numérisées. Les notices descriptives de la majorité des fonds d'archives sont présentées dans le répertoire.

Le site permet la mise en valeur de documents issus des collections. Des publications spécifiques y sont régulièrement proposées. Trois *Carnets d'images* ont été présentés en 2016. Le premier, publié à l'occasion du 1150<sup>e</sup> anniversaire de Sonceboz-Sombeval, contient une trentaine de photographies du village. Un autre, qui marque le don par la Commune municipale de Tramelan de la Collection Pierre Mathez (voir *Coup de projo* en p. 12), présente les en-têtes de lettres et de factures des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles de commerces de Tramelan. Le dernier est consacré au voyage que l'auteure Yvette Wagner-Berlincourt a fait en 1955 à Varsovie, «Derrière le rideau de fer».

De nombreux documents ont été retranscrits, commentés ou mis en lumière dans la rubrique *Dans nos collections* pour répondre à l'actualité de notre centre.

16

Vitrine de Mémoires d'Ici, le site a comptabilisé 20 888 visites en 2016, lesquelles ont engendré plus de 113 000 actions (pages consultées, téléchargements et liens externes) en provenance des cinq continents. 80% des visites se font depuis la Suisse, principalement depuis le canton de Berne et les régions limitrophes.

Mémoires d'Ici est présent sur les réseaux sociaux par l'intermédiaire d'une page Facebook régulièrement actualisée (129 publications pour une portée totale de 16 819 actions) et de publications d'images sur notreHistoire.ch.

Par ailleurs, huit envois ont été adressés aux abonnés de notre newsletter.

## EXPOSITIONS, MANIFESTATIONS ET COLLABORATIONS

### PRÉSENTATIONS DE DOCUMENTS AUX HABITANTS

Trois soirées de présentation publique du **manuscrit contenant les procès de sorcellerie** ont été organisées à Nods, Diesse et La Neuveville, les 20 janvier, 19 février et 16 mars. Elles ont toutes trois suscité l'intérêt d'un large public et permis de très riches échanges.

Le 21 avril, dans le cadre des manifestations organisées pour le 1150<sup>e</sup> anniversaire de la commune de Tavannes, les **journaux de Lydie Amie Farron**, préceptrice en Russie au XIX<sup>e</sup> siècle, ont été présentés à la Bibliothèque régionale.

La correspondance de **Lydia Clottu, marraine de guerre**, et de son filleul Henri Castel, prisonnier de guerre français arrivé le 17 mai 1916 à Saint-Imier, a servi de point de départ à la présentation de l'histoire des internés civils et militaires à Mont-Soleil, un siècle plus tard, jour pour jour.

### EXPOSITION MICHEL WOLFENDER

*MUSÉE JURASSIEN DES ARTS, MUSÉE ET AMIS DU MUSÉE DE SAINT-IMIER, REVUE INTERVALLES*

A Saint-Imier, l'exposition multisite consacrée à Michel Wolfender (voir *Coup de proje* en p. 18) a été ouverte dans les locaux des Rameaux du 23 septembre au 13 novembre, les lundis, jeudis, samedis et dimanches. Le vernissage, les trois visites commentées ainsi que le finissage ont réuni un large public passionné.

Dans le cadre de cette exposition, une lecture par Claudine Houriet d'extraits de son nouveau roman *L'enlèvement* et d'autres textes de l'auteure a été donnée le 8 novembre.

### PARC RÉGIONAL CHASSERAL

Le 29 janvier, Mémoires d'Ici a participé à la conférence-débat organisée dans le cadre du projet *Vivre l'Architecture*, proposé par le Parc Chasseral, et présenté deux diaporamas pendant la durée de l'exposition (26 janvier au 5 février).



## COUP DE PROJO

Projet d'illustration pour Kitty von Allmen, *Ils étaient cinq petits lapins*, non daté. Crayon, lavis, 37 x 23 cm. © Michel Wolfender

### MICHEL WOLFENDER

18

«De nature, je suis un paysagiste. Quand je vais vers le paysage, il y a cette faim très violente d'une réalité qui, au cours du travail, prend petit à petit cette forme de notre réalité la plus secrète, la plus intime.»

Michel Wolfender, *Plans-Fixes*, entretien avec Maurice Born

A l'occasion des nonante ans de Michel Wolfender, Mémoires d'Ici et le Musée jurassien des Arts de Moutier, en collaboration avec le Musée et les Amis du Musée de Saint-Imier, ont présenté la première rétrospective consacrée à l'artiste né en 1926 à Saint-Imier. Un numéro de la revue *Intervalles* a accompagné cette exposition.

L'œuvre de Michel Wolfender est unique dans le paysage artistique contemporain. Depuis près de soixante ans, l'artiste jurassien dessine, grave ou peint des détails de son univers. Le prunier de son jardin, un chou, une allée d'arbres, un pin mourant ou une faille rocheuse sont ainsi explorés avec minutie. Ce cheminement «de plongée en plongée» pour reprendre ses termes, où chaque retour du thème approfondit le sujet, s'apparente à une quête spirituelle. Les images ainsi créées questionnent les fondements de la condition humaine et le mystère de la vie.

Les visites proposées à Moutier et Saint-Imier ont offert à de nombreux intéressés un commentaire étayé sur l'œuvre de l'artiste. La présence de Michel Wolfender a jalonné l'exposition et a permis de belles rencontres, généreuses en émotions.

Cinq représentations à date fixe de la visite-spectacle du *Salair de la Suze*, à l'élaboration de laquelle Mémoires d'Ici avait collaboré avec le Parc régional Chasseral, ont été proposées en 2016 (23 avril, 1<sup>er</sup> mai, 3 septembre et deux fois le 23 octobre). 228 spectateurs ont assisté à ce parcours à travers les rues de Courtelary à la découverte du passé de la région.

Mémoires d'Ici a partiellement adapté le scénario en le féminisant, en vue de l'engagement d'une comédienne.

## ESPACE JEUNESSE D'ERGUËL

Le 7 avril a eu lieu le vernissage du cahier *Flash Back*, recueil de mémoire mené par l'Espace Jeunesse d'Erguël en collaboration avec le ceff INDUSTRIE, La Roseraie, Pro Senectute Arc jurassien et Mémoires d'Ici.

## CIP

Une projection de photographies anciennes de Tramelan a été proposée à l'exposition *Rencontres photographiques* au Centre interrégional de Perfectionnement à Tramelan, du 8 avril au 2 mai.

## ÉDITIONS INFOLIO

Le 26 mai à Tavannes, Mémoires d'Ici a porté le vernissage de la réédition aux Editions Infolio d'*Une ombre éblouissante* de Roger-Louis Junod. Le roman a été présenté par Patrick Amstutz, directeur du projet.

## BOURSE TIMBRO-CARTES DE SAINT-IMIER

Le 30 octobre, Mémoires d'Ici a participé à la Bourse Timbro-cartes 2016 avec la Municipalité de Tramelan et en compagnie de Pierre Mathez, dans le but de montrer au public la riche collection philatélique constituée par ce dernier (voir *Coup de pojo* en p. 12).

## CHRONOLOGIE JURASSIENNE

En collaboration avec les Archives de l'Etat de Berne et les Archives cantonales jurassiennes, le site *Chronologie jurassienne* a été mis à jour. Denis Moine, auteur de cet important corpus de références, a complété les événements des années 2013 à début 2016.

## MANDATS

Lors de l'inauguration du Parc technologique III par la Municipalité de Saint-Imier, la réalisation de cinq panneaux (texte et sélection iconographique) présentant les étapes majeures du développement de l'espace d'implantation d'entreprises de La Clef a été confiée à Mémoires d'Ici.

## PUBLICATIONS

Plusieurs textes ont été rédigés par Mémoires d'Ici en 2016. On relève en particulier un article sur les internés du Mont-Soleil, «Kriegsgefangene auf dem Sonnenberg im Ersten Weltkrieg», dans l'almanach *Der Hinkende Bote*; les présentations de Mémoires d'Ici dans le *Journal Longines* et du recueil de procès de sorcellerie dans la revue romande d'histoire et d'archéologie *Passé simple*; les publications pour la Commune de Saint-Imier sur les sports de glace dans le Vallon, «Des pistes glacées à la Patinoire d'Erguël» et sur le séjour des troupes entre 1813 et 1815, «Pensions complètes à Saint-Imier!». A ceux-ci s'ajoute l'important travail de conception et de rédaction réalisé pour la revue *Intervalles* consacrée à Michel Wolfender.

## OUVRAGES ET TRAVAUX

20

Les collections de Mémoires d'Ici sont mises à la disposition des chercheurs et étudiants. En particulier, le Fonds Doyen Morel (commune de Corgémont), régulièrement consulté, a fait l'objet du travail de master en histoire de Jorge Miguel Ferreira da Silva (Université de Franche-Comté): «La vie intime de Charles-Ferdinand et Isabelle Morel». On relève également l'article rédigé par Pierre-Yves Moeschler: «Mercenaires du français en Russie» pour la revue *Passé simple*, qui exploite le Fonds Claude Farron, et l'utilisation de documents iconographiques issus de nos collections dans les nouveaux manuels scolaires romands.

## ARTICLES DE PRESSE

Mémoires d'Ici met régulièrement à disposition des médias régionaux et suprarégionaux des photographies tirées de ses fonds pour illustrer des articles généraux. En 2016, *Arc Hebdo*, la *Feuille d'avis du District de Courtelary*, *Le Journal du Jura*, *La Semaine*, *Le Franc-Montagnard*, *Le Quotidien Jurassien*, ainsi que *Le Temps*, *L'Hebdo* et *Terre&Nature* ont publié nos images. De plus, neuf photographies ont paru dans la rubrique «Le Jura autrefois» de *La Gazette de la Région* et sept dans «Dans le Temps» du *Quotidien jurassien*.



## MÉDIAS

De manière générale, Mémoires d'Ici entretient une relation privilégiée avec les représentants de la presse régionale. Ainsi, l'actualité du centre est largement diffusée tant dans la presse écrite que dans les médias audiovisuels. Les présentations de documents dans les villes et villages de la région, en particulier les procès de sorcellerie, ainsi que l'exposition Michel Wolfender ont bénéficié d'une excellente couverture.

## ACCUEIL DE GROUPES ET VISITES DE L'INSTITUTION

- 25 avril** Bibliothèque de la Ville de Bienne
- 7 novembre** Classe de l'école primaire de Saint-Imier (visite de l'exposition Michel Wolfender)
- 15 novembre** Députation du Grand Conseil du canton de Berne
- 16 novembre** Association jurassienne des bibliothécaires
- 2 décembre** Université de Fribourg, Histoire contemporaine, sous la direction de Stéphanie Lachat

## PARTENARIATS ET REPRÉSENTATIONS

### CEJARE (CENTRE JURASSIEN D'ARCHIVES ET DE RECHERCHES ÉCONOMIQUES)

22

Complémentaires dans leurs missions, Mémoires d'Ici et le CEJARE ont trouvé dans l'organisation et le partage de certaines infrastructures des facilités pour renforcer leur collaboration.

### COMITÉ DE LIAISON: CONSEIL DU SYNODE JURASSIEN (CSJ) ET MÉMOIRES D'ICI

Anne Beuchat représente Mémoires d'Ici au Comité de liaison. Celui-ci s'est réuni à deux reprises en 2016 afin de poursuivre son travail de supervision de la gestion du fonds d'archives de l'Église réformée jurassienne déposé à Mémoires d'Ici.

### PARC RÉGIONAL CHASSERAL ET JURA BERNOIS TOURISME

Sylviane Messerli est membre de la Commission éducation, communication et culture du Parc régional Chasseral et du Comité de Jura bernois Tourisme où elle défend les intérêts communs des institutions.



## CONSEIL DE FONDATION

Le conseil de fondation est l'organe de haute surveillance de Mémoires d'Ici. Pour assurer sa mission, il s'est réuni à deux reprises au cours de l'année, le 26 mai à Tavannes et le 10 novembre à Moutier.

Lors de la première séance, David Giauque a été élu nouveau membre. Au cours de la deuxième rencontre, le conseil a accepté la démission de Christine Gagnebin qui a été chaleureusement remerciée pour son engagement en faveur de Mémoires d'Ici depuis 2005. Christine Gagnebin a présidé l'institution durant onze années qui ont vu Mémoires d'Ici se développer et s'installer dans les nouveaux locaux des Rameaux. Laurence Marti a été élue à l'unanimité en qualité de nouvelle présidente.

Le conseil de fondation est désormais constitué de huit membres.

## COMPOSITION DU CONSEIL AU 31 DÉCEMBRE 2016

Laurence Marti, Aubonne (présidente)  
 René Koelliker, Bienne (vice-président)  
 Jean-Luc Berberat, Saint-Imier (représentant de la commune siège)  
 Christophe Gagnebin, Tramelan (représentant du CJB)  
 David Giauque, Corgémont  
 Christian Rossé, La Neuveville  
 Anne-Lise Vaucher, Cormoret  
 Marcel Winistoerfer, Moutier

## CONTRÔLE ET ÉVALUATION

Conformément aux exigences découlant de la convention de prestations qui lie Mémoires d'Ici au canton de Berne, les objectifs définis dans le portefeuille de produits ont fait l'objet d'un contrôle annuel. Celui-ci a été effectué le 31 août 2016, par Jérôme Benoît, délégué à la culture pour le Conseil du Jura bernois et délégué aux affaires francophones et bilingues de l'Office cantonal de la culture, Nicolas Barras, archiviste cantonal suppléant aux Archives de l'Etat de Berne, et Aldo Dalla Piazza, secrétaire général suppléant de la Direction de l'instruction publique. Toutes les prestations – acquisitions et traitement des documents, recherche publique et prestations liées à la mise en valeur et à la diffusion – ont été validées.

## COLLABORATEURS

L'institution a été dirigée par Sylviane Messerli, engagée à 70%. Les différents domaines d'activités ont été assurés par Anne Beuchat, collaboratrice scientifique (70%), Séverine Perret, responsable administrative (45%), et Frédérique Zwahlen, documentaliste (90%).

24

Rosa Steiner ainsi que Bernadette et Urs Zwahlen, collaborateurs bénévoles, ont renforcé l'équipe, en consacrant de nombreuses heures à Mémoires d'Ici. Ils ont principalement contribué à la retranscription d'archives, la numérisation de documents iconographiques et la revue de presse.

Lionel Guenin a terminé un stage pré-HEG d'un an en septembre. Raphaël Becker lui a succédé pour une année également. Elly-Jeanne Allenbach a effectué un stage de familiarisation d'une semaine. Tania Scommegna et Eloi Marchon ont, dans le cadre de leur formation d'assistant en information documentaire, réalisé des stages d'une durée de quatre semaines pour la première et onze pour le second.

# FINANCEMENT

## COMPTES 2015 ET BUDGET 2017

<b>CHARGES</b>	<b>COMPTES 2015</b>	<b>BUDGET 2017</b>
<b>Frais de personnel</b>	<b>360 906.–</b>	<b>382 500.–</b>
<b>Frais de structures</b>	<b>116 916.–</b>	<b>112 000.–</b>
Locaux	74 498.–	81 000.–
Administration, représentation et communication	29 394.–	14 000.–
Autres charges	13 024.–	17 000.–
<b>Frais de documentation et de conservation</b>	<b>20 505.–</b>	<b>52 500.–</b>
<b>Frais de mise en valeur et de diffusion</b>	<b>–</b>	<b>17 200.–</b>
<b>Amortissements</b>	<b>4 648.–</b>	<b>–</b>
<b>Variation des provisions</b>	<b>9 000.–</b>	<b>–</b>
<b>Résultat (bénéfice)</b>	<b>336.–</b>	<b>–</b>
<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>512 311.–</b>	<b>564 200.–</b>

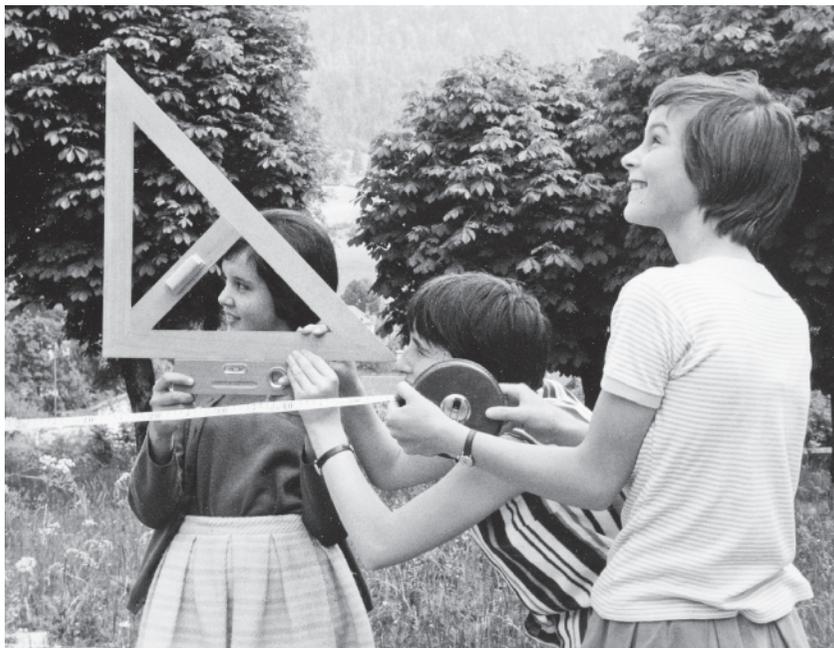
<b>PRODUITS</b>	<b>COMPTES 2015</b>	<b>BUDGET 2017</b>
<b>Subventions de fonctionnement</b>	<b>483 982.–</b>	<b>492 585.–</b>
Canton de Berne	427 982.–	436 585.–
Commune de Saint-Imier	50 000.–	50 000.–
Commune de Moutier	6 000.–	6 000.–
<b>Autofinancement</b>	<b>28 329.–</b>	<b>71 615.–</b>
Cotisations, dons	11 655.–	12 000.–
Mandats et produits des services	16 674.–	11 400.–
Dissolution provisions (informatique et machines bureau)		30 000.–
Financement à trouver		18 215.–
<b>TOTAL PRODUITS</b>	<b>512 311.–</b>	<b>564 200.–</b>

## COMMENTAIRE

Les comptes 2015 présentent un bénéfice de CHF 336.– après avoir procédé à des amortissements et des augmentations de provisions pour un montant total de CHF 13 648.–. Les charges, tout comme les produits inhérents aux missions de base de l'institution, ont été stables.

Le budget 2017 est équilibré et représentatif de l'activité de Mémoires d'Ici. Il prévoit une importante augmentation des charges dans le domaine informatique en raison de l'acquisition d'un nouveau logiciel de traitement des documents, du remplacement du parc informatique ainsi que du développement d'un nouveau site web. Dans cette optique, une dissolution de la provision pour matériel informatique d'un montant de CHF 30 000.– est prévue.

NB: la modification de la structure du plan comptable exigée par le nouveau droit comptable et introduite au 1<sup>er</sup> janvier 2016 rend la comparaison directe entre les comptes 2015 et le budget 2017 peu pertinente.





## DONATEURS

Les collectivités et particuliers suivants ont remis à Mémoires d'Ici, au cours de l'année 2016, des documents d'archives, des livres, des photographies ou encore des documents audiovisuels sous forme de dons, de dépôts ou de prêts. Nous les en remercions très chaleureusement.

## COLLECTIVITÉS

Archives de l'ancien Evêché de Bâle, Porrentruy; Association Patronale de l'Horlogerie et de la Microtechnique, Bienne; Association Regio'BD, Tavannes; Association *TROU* revue d'art; Bibliothèque communale et scolaire, Courtelary; Bibliothèque de la Ville, Bienne; Bibliothèque scolaire et communale de Renan; CEJARE, Saint-Imier; Club philatélique de Saint-Imier; Commune de Romont; Commune municipale de Tramelan; Commune de Sonceboz-Sombeval; Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin, Neuchâtel; Direction de l'instruction publique du canton de Berne, Office de la Culture, Berne; Ecole de musique du Jura bernois, Saint-Imier; Ecole primaire, Sonceboz-Sombeval; Editions Alphil, Neuchâtel; Eglise réformée jurassienne; Espace Noir, Saint-Imier; Fondation Reine Berthe, Saint-Imier; Fromagerie de la Suze SA, Corgémont; Grande brocante Corgémont; Jura bernois Tourisme, Moutier; La Mobilière, Saint-Imier; Compagnie des Montres Longines, Saint-Imier; Médiathèque du CIP, Tramelan; Municipalité de Tavannes; Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy; *Passé simple*, mensuel romand d'histoire et d'archéologie, Pully; Parc régional Chasseral, Saint-Imier; Société jurassienne d'Emulation, Porrentruy; Société mutuelle des faiseurs de cadrans, Saint-Imier; Vipassana Centre, Mont-Soleil.

## PARTICULIERS

Leo Abeggen, Saint-Imier; Ron Appleton, Walnut Creek (US); Claire Bachmann, Saint-Imier; Jules Bachmann, Cortébert; Sébastien Bandelier, Le Fuet; Pierre-Alain Bassin, Courtelary; Andres Begert, Bienne; Denise Béguelin, Delémont; Francis Béguelin, Saint-Imier; Marie-Claire Bonfanti-Weber, Saint-Imier; Jean-Luc Brahier, Souboz; Nicolas Bringolf, La Chaux-de-Fonds; Ariane Brunko-Méautis, Cortaillod; Monique Buchs, Saint-Imier; Marion Burkhardt, Bienne; Isabel Capek, Créteil (FR); Salvatore Carozza, Court; Emma Chatelain et Philippe Hebeisen, Cormoret; Georges Chatelain, Mont-Crosin; Francis Comtesse, Kehrsatz; Monique Courbat, Lamboing; Jean-Pierre Courvoisier, Saint-Imier; Michel Criblez, Bienne; Rémy Defilippis, Saint-Imier; Frédéric Donzé, Saint-Imier; Georges Ecabert, Corgémont; Pierre Farron, Tramelan; Urs Joseph Flury, Biberist; Aimée Frei, Court; Paul Freiburghaus, Saint-Imier; Maryse Gaudier, Genève; Ulrich J. Gerber, La Ferrière; Jean-Pierre Gerber, Bienne; Mario Gianoli, Saint-Imier; Anne-Marie Gigandet, Saint-Imier; Pierre Gigandet, Corgémont; Henri Grimm, Sonceboz; Marc Grosjean, Plagne; Heinz Grünig, Tramelan; Lionel Guenin, Saignelégier; Olivier Guerne, Tavannes; Veronika Gysin-Frieder, Winterthur; Roland Houlmann, La Neuveville; Francis Huguelet, Porrentruy; Marcel S. Jacquat, La Chaux-de-Fonds; Hans et Agathe Lerch, Le Fuet; Alessandra Maigre, Bernex; Jean-Luc Marchand, Court; Françoise Matthey, Les Reussilles; Catherine Messerli-Clottu, Saint-André-d'Argenteuil (CA); Nicolas Meyer, Saint-Imier; Céline Meyer, Neuchâtel; Pierre et Lotti Moilliet, Zollikofen; Denis Moine, Delémont; Robin Moschard, Neuchâtel; Denise Mützenberg, Le Grand-Saconnex; Jacques Paroz, Saint-Imier; Alain Perrenoud, Bienne; Robert Prongué, Buix; Mireille Reusser-Vorpe, Sonceboz-Sombeval; Suzanne Reusser-Farron, Zurich; Hughes Richard, Les Ponts-de-Martel; Steve Richard, Corgémont; Denise Rollat-Perret-Gentil, La Chaux-de-Fonds; Bernard Romy, Nyon; Jean-Philippe Röthlisberger, Meyrin; Pierre et Françoise Schnegg-Fricker, Bienne; Paulette et Henri Schneider, Sonvilier; Ariane Schöni-Dumas, Givisiez; Josette Schott-Laager, Saignelégier; Marie-Antoinette Schwab, Nods; Denise Siegenthaler, Les Emibois; Emma Springenfeld, Saint-Imier; Patricia Staub, Sonvilier; Simone Strohmeier, Tavannes; Patrick Tanner, Saint-Imier; Françoise Tolck, Saint-Imier; Nelly Vincent, Sonvilier; Philippe Voisin, Lignières; Gérald Vuilleumier, Tramelan; Yvette Wagner-Berlincourt, Delémont; Oliver Wileczelek, Montreux; Michel Wolfender, Paris (FR); Pierre Zürcher, Tramelan, ainsi que tous ceux qui ont souhaité rester anonymes.

## **PARTENAIRES**

Nous souhaitons remercier très chaleureusement les partenaires suivants, sans lesquels l'activité régulière de Mémoires d' Ici ne serait pas possible:

- les autorités du canton de Berne et, plus particulièrement, la Direction de l'instruction publique et l'Office de la culture
- le Conseil du Jura bernois, sa Section culture et son Délégué à la culture
- la commune-siège de Saint-Imier
- la commune de Moutier
- les communes du Jura bernois
- la fondation Les Rameaux à Saint-Imier
- les institutions avec lesquelles nous collaborons
- les Amis de Mémoires d' Ici
- les usagers du centre de recherche et de documentation

## CRÉDITS ICONOGRAPHIQUES

Les images sont tirées des collections de Mémoires d'Ici:

Couverture: Fonds Simone Strohmeier-Broggi

p. 3: Famille Mina Frei-Voutat

p. 5: Fonds Simone Strohmeier-Broggi

p. 7: Fonds Simone Strohmeier-Broggi

p. 8: Fonds Société d'agriculture du district de Courtelary

p. 9: Famille Dapozzo

p. 12: Fonds Pierre Mathez

p. 14: Fonds Simone Strohmeier-Broggi

p. 18: Projet d'illustration pour Ketty von Allmen © Michel Wolfender

p. 21: Famille Ledermann-Jobin

p. 23: Fonds Simone Strohmeier-Broggi

p. 26: Collection Courtelary

p. 27: Famille Dapozzo





# MEMOIRES D'ICI

Centre de recherche et de documentation du Jura bernois

Rue du Midi 6  
CH-2610 Saint-Imier  
T 032 941 55 55  
contact@m-ici.ch  
www.m-ici.ch



Heures d'ouverture au public:  
lundi et jeudi, de 14h00 à 18h00